

**KALDEWEI**



# EINBAUANLEITUNG

Whirlsystem Vivo Vario Plus.

GB - Installation instructions  
F - Instructions d'installation  
I - Istruzioni di montaggio  
E - Instrucciones de montaje  
PRC - 安装说明

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA INSTALADOR DE SANITARIO

Tómese el tiempo necesario para leer atentamente las instrucciones de montaje de este sistema de hidromasaje. En las instrucciones de montaje se utilizan los pictogramas descritos a continuación. Estos pictogramas señalan las instrucciones y observaciones que requieren una atención especial.



El funcionamiento del sistema de hidromasaje puede verse afectado.



Puede producirse un perjuicio para su salud o para la de los usuarios del sistema de hidromasaje.

### ACLARACIÓN

- Kaldewei ha redactado las presentes instrucciones de funcionamiento de acuerdo con los mejores conocimientos.
- Kaldewei se reserva el derecho a realizar modificaciones en el contenido de las instrucciones de funcionamiento sin obligación de informar a terceros.
- Kaldewei se reserva el derecho a realizar modificaciones para mejorar las instalaciones técnicas sin obligación de informar a terceros. Lea también la información complementaria que se adjunta en determinados casos.
- Ninguna parte de las presentes instrucciones de funcionamiento podrá reproducirse ni transmitirse de ningún otro modo sin la autorización expresa de la empresa Kaldewei.

## CONTENIDO

SUMINISTRO .....	2
EQUIPAMIENTO OPCIONAL .....	2
TRANSPORTE .....	2
NORMAS OBLIGATORIAS DE MONTAJE .....	3
COLOCACIÓN DE LA BAÑERA .....	3
CONEXIÓN DEL EQUIPO DE DESAGÜE Y REBOSE .....	4
LLENADO DE LA BAÑERA DE HIDROMASAJE.....	4
NIVELAR LA BAÑERA DE HIDROMASAJE .....	4
FIJACIÓN DE LA BAÑERA E INSONORIZACIÓN .....	5
CONEXIONES ELÉCTRICAS .....	5
PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO .....	6
EMPOTRAR O REVESTIR LA BAÑERA DE HIDROMASAJE...	8
REPARACIÓN DE LAS AVERÍAS .....	8

D

GB

F

I



E

PRC

**Instrucciones de montaje**  
Instalador de sanitario

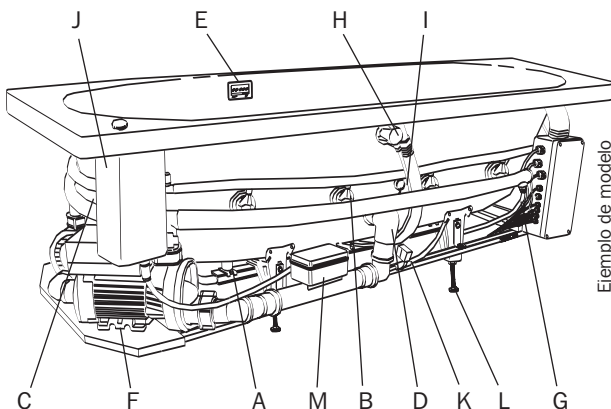
### SUMINISTRO

Los sistemas de hidromasaje de Kaldewei se suministran completamente preinstalados de fábrica y se han sometido a numerosas pruebas de calidad y de funcionamiento.

-  Cualquier modificación o reemplazo de los componentes montados en la fábrica anula la garantía.
-  Una vez efectuado el suministro, revise inmediatamente el producto y compruebe si falta alguna pieza o si presenta daños por el transporte.

#### SISTEMA DE HIDROMASAJE VIVO VARIO PLUS

- Sistema de conductos con 10 ó 12 inyectores inferiores (A) (según modelo de bañera) y con evacuación del agua restante.
- Sistema de conductos con 8 inyectores de masaje giratorias laterales (B) y 2 inyectores de masaje en la zona de los pies y otras 2 en la región lumbar (C).
- 2 inyectores de masaje en la zona de pies y 2 inyectores de masaje en la zona lumbar (C)
- 2 inyectores de aspiración (D)
- Display táctil (E)
- 2 bombas para inyectores del suelo y de la zona lateral (F)
- 1 mecanismo de soplado para inyectores de zona del suelo (G)
- 1 mecanismo de soplado para inyectores laterales de masaje
- 2 bucles de tubo dobles de seguridad para inyectores del suelo y de la zona lateral
- Bañera de hidromasaje con accesorio de desagüe y rebose y sifón premontado (H)
- Sensor de nivel (I)
- Dispositivo de desinfección (J) con válvula de desinfección (K)
- Pies regulables en altura (L)



Ejemplo de modelo

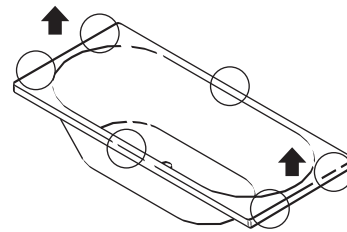
### EQUIPAMIENTO OPCIONAL


- Equipo de desagüe y rebose con alimentación integrada
- Asideros (según modelo)
- Foco subacuático o luz espectral
- Calefacción del agua (M)

### TRANSPORTE

Durante el transporte del sistema de hidromasaje de Kaldewei deberán cumplirse las siguientes medidas:

1. Transporte la bañera de hidromasaje con extremo cuidado.
2. Mueva la bañera de hidromasaje únicamente dentro del embalaje de suministro y evite que caiga o se golpee.
3. Sostenga siempre la bañera de hidromasajes por el borde de la misma, y nunca por la carcasa del aparato o los sistemas de tuberías.



-  Kaldewei no asume ninguna responsabilidad en caso de daños producidos como consecuencia de un almacenamiento provisional inadecuado y desperfectos por el transporte ocasionados por un incumplimiento de las medidas detalladas.

D

GB

F










I

E

PRC

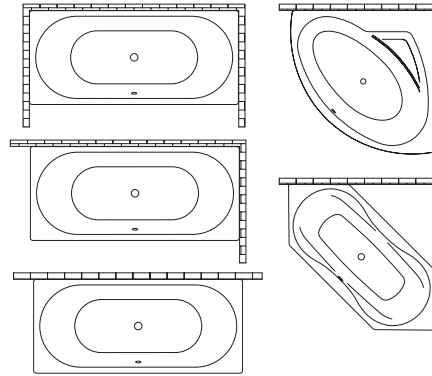
Instrucciones de montaje  
Instalador de sanitario




## NORMAS OBLIGATORIAS DE MONTAJE

-  Sólo está permitido emplazar la bañera de hidromasaje y llevar a cabo su conexión eléctrica y la reparación de averías del funcionamiento o de defectos a una empresa técnica especializada que pueda certificar a las autoridades competentes sus conocimientos y competencia en lo que se refiere a la aplicación de la normativa nacional de seguridad, p. ej. en caso de alimentación/derivación de agua y corriente.
-  Proteja la superficie de la bañera de hidromasaje y el sistema de hidromasaje durante el montaje para evitar desperfectos.
-  Evite suciedad de todo tipo, ya que podrían producirse obstrucciones en la instalación de desagüe.
-  Las tuberías, las conexiones y uniones de mangueras no se tocan al instalar el sistema de hidromasaje.
-  En el caso de una modificación de los componentes originales del sistema, la garantía quedará anulada.
-  Una vez finalizados los trabajos (realizados por un instalador de sanitario y de sistemas eléctricos), el sistema de hidromasaje deberá someterse a una prueba de funcionamiento (véase página 6).
-  Todos los trabajos deberán efectuarse con las herramientas apropiadas.
-  Para el montaje de la bañera deben efectuarse amplias medidas de insonorización (ver las páginas siguientes).
-  Al instalar bañeras de hidromasaje con entrada de agua integrada debe preverse un preventor de retroflujo adecuado.

## COLOCACIÓN DE LA BAÑERA

La superficie de emplazamiento para la bañera y aparatos correspondientes se determina en función de las medidas exteriores del sistema de hidromasaje. En este espacio toda la técnica estará preparada por la fábrica, lista para conectar.



-  La capacidad de carga del suelo sobre que se monta la bañera de hidromasaje debe corresponder a la carga del suelo indicada de la bañera de hidromasaje (véanse „Informaciones técnicas - Sistemas de hidromasaje“).
-  La distancia entre el sifón y el suelo debe ser de 10 mm como mín.
-  Debajo del hidromasaje no está permitido el funcionamiento de una calefacción por suelo radiante.

Para más informaciones específicas de modelos de bañeras debe observarse la hoja suplementaria Modelos de bañera.



**Instrucciones de montaje**  
Modelos de bañera

D

GB

F

I

E

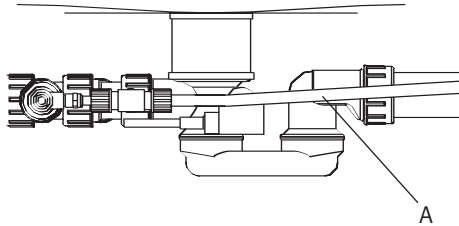
PRC

## CONEXIÓN DEL EQUIPO DE DESAGÜE Y REBOSE

- Conectar el desagüe y rebose a la tubería local.

⚠ Observar el asiento correcto de las uniones rosca-  
das y por enchufe.

⚠ No modifique la posición de las mangueras de eva-  
cuación del agua restante (A).



## LLENADO DE LA BAÑERA DE HIDROMASAJE

- Cierre el desagüe y llene de agua la bañera de hidroma-  
saje.

⚠ Deje la bañera llena de agua durante el montaje  
de las fijaciones de la bañera.

## NIVELAR LA BAÑERA DE HIDROMASAJE

Los pies regulables en altura permiten nivelar correcta-  
mente la bañera de hidromasaje.

⚠ Los pies regulables en altura sólo son una ayuda  
de montaje para la nivelación horizontal exacta  
de la bañera. Deberán colocarse otras fijaciones  
adicionales.

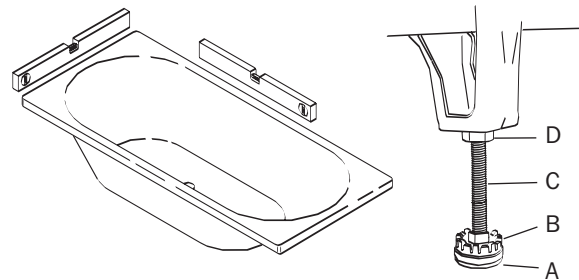
⚠ Los elementos de amortiguación del ruido negros  
(A) deben montarse en las cofias de las patas  
azules (B) con el lado duro y transparente mirando  
hacia fuera.

- Para nivelar la bañera de hidromasaje, enrosque o des-  
enrosque los pies regulables en altura (C).

⚠ Nivelar horizontalmente y con precisión la bañera,  
asegurándose de que el agua pueda ser evacuada  
completamente (haga una prueba).

⚠ Durante el nivelado, asegúrese de que las cuatros  
patas y sus respectivos elementos amortiguadores  
del ruido (A) se apoyan correctamente en el suelo.

- Una vez niveladas los pies regulables en altura, asegure  
los pies con la contratuerca hexagonal (D).



D

GB

F

I


E


PRC

**Instrucciones de montaje**  
Instalador de sanitario

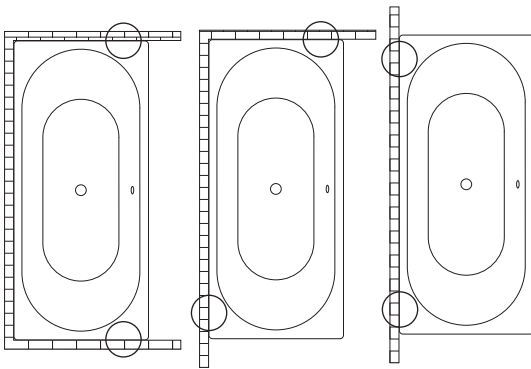
## FIJACIÓN DE LA BAÑERA E INSONORIZACIÓN

- Fije la bañera de hidromasaje con piezas de anclaje (no se suministran con la bañera) en las posiciones indicadas.

 Si utiliza sistemas de fijación o set insonorizador adquiridos en un comercio de sanitarios, observe las instrucciones de montaje de los respectivos fabricantes.

 No desmonte las piezas que integran el sistema de hidromasaje.

### ZONAS PARA COLOCACIÓN DE FIJACIONES DE BAÑERA





El sistema de hidromasaje de Kaldewei VIVO VARIO PLUS cumple, teniendo en cuenta las exigencias locales y la utilización del juego de insonorización para bañeras de Kaldewei BWS, la norma DIN 4109/A1 y SIA 181 «Protección contra el ruido en viviendas verticales».

Set insonorizador de bañeras Kaldewei BWS  
(Nº de artículo: 6876.7559.0000)

## CONEXIONES ELÉCTRICAS

Después del montaje de la bañera de hidromasaje, los trabajos de instalación sanitaria de momento han concluido y ahora se podrá realizar la instalación eléctrica (ver desde la página 9 del presente manual de instrucciones).

 Sólo está permitido emplazar la bañera de hidromasaje y llevar a cabo su conexión eléctrica y la reparación de averías del funcionamiento o de defectos a una empresa técnica especializada que pueda certificar a las autoridades competentes sus conocimientos y competencia en lo que se refiere a la aplicación de la normativa nacional de seguridad, p. ej. en caso de alimentación/derivación de agua y corriente.

 Entregue al electricista el presente manual de instrucciones (o fotocopias de las páginas 9 - 16) hasta que haya concluido los trabajos.

SIGUE EN LA PÁGINA 9



**Instrucciones de montaje**  
Técnico electricista

D

GB

F

I

E

PRC

**Instrucciones de montaje**  
Instalador de sanitario

## PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

Después de colocar la bañera, conectar el equipo de desagüe y rebose y terminar los trabajos de instalación eléctrica, es necesario someter el sistema de hidromasaje a una comprobación de funcionamiento.

### 1. REVISIÓN VISUAL

- Comprobar que el sistema de hidromasaje no presente daños visibles.
- Comprobar la colocación horizontal de la bañera de hidromasaje (prueba de vaciado).
- Comprobar la instalación correcta de la fijación de bañera y de la insonorización.
- Comprobar la limpieza de la bañera de hidromasaje.



Las tuberías, conexiones o uniones de mangueras y los dispositivos eléctricos instalados en fábrica no se tocan.

### 2. CHEQUEO FUNCIONAL CON LA BAÑERA DE HIDROMASAJE NO LLENADA

- La operación de hidromasaje y el foco subacuático opcional o la luz espectral no deben encenderse (véanse las instrucciones de operación páginas 9/10/12).
- La indicación del nivel de agua en la línea de estado parpadea en rojo.

### 3. LLENADO DE LA BAÑERA DE HIDROMASAJE

- Cerrar el equipo de desagüe y rebose.
- Llenar la bañera de hidromasaje hasta un nivel de 2 cm por encima del sensor de nivel como mínimo (temperatura de agua  $40^{\circ}\text{C} \pm 5^{\circ}\text{C}$ ).
- Esperar 10 minutos y entonces realizar la prueba de hermeticidad.

### 4. CHEQUEO FUNCIONAL DE LOS INYECTORES LATERALES

- Encender el display táctil (véanse las instrucciones de operación página 7).
- Chequear la temperatura de agua actual y la corrección de la unidad nacional.
- Activar los inyectores laterales del sistema de hidromasaje y dejarlas en marcha durante unos 10 minutos (véanse las instrucciones de operación página 9).
- Chequear el tiempo de baño restante preajustado (30 minutos).
- Prolongar o reducir el tiempo de baño restante y chequear el ajuste del tiempo de baño restante en el display (véanse las instrucciones de operación página 11).

- Dejar funcionar el sistema de hidromasaje alternativamente con intensidad mínima y máxima (véanse las instrucciones de operación página 9).
- Dejar funcionar el sistema de hidromasaje con intensidad máxima y chequear arrancando y parando el sistema de adición de aire si el agua saliendo de los inyectores laterales más o menos burbujea.
- Activar la función de intervalo y dejarla en marcha (aumento o reducción automático de la intensidad durante el tiempo de activación).
- Desactivar los inyectores laterales del sistema de hidromasaje.

### 5. CHEQUEO FUNCIONAL DE LOS INYECTORES DE SUELO

- Activar los inyectores de suelo del sistema de hidromasaje y dejarlas funcionar durante unos 10 minutos (véanse las instrucciones de operación página 10).
- Dejar funcionar el sistema de hidromasaje alternativamente con intensidad mínima y máxima.
- Dejar funcionar el sistema de hidromasaje con intensidad máxima y chequear activando y desactivando el efecto de champán si el agua saliendo de los inyectores de suelo más o menos burbujea.
- Activar la función de intervalo y dejarla en marcha (aumento o reducción automático de la intensidad durante el tiempo de activación).
- Desactivar los inyectores de suelo.

### 6. CHEQUEO FUNCIONAL DEL FOCO SUBACUÁTICO

- Encender y apagar el foco subacuático opcional con la bañera llena (véanse las instrucciones de operación página 12).

### 7. CHEQUEO FUNCIONAL DE LA LUZ ESPECTRAL

- Encender la luz espectral opcional con la bañera llena (véanse las instrucciones de operación página 12).
- La luz espectral efectúa un chequeo automático (cambio automático de los colores de luz).
- Esperar 2 minutos y chequear el cambio automático de los colores de luz.
- Pulsar el botón Luz espectral otra vez - se para el cambio de los colores de luz.
- Pulsar el botón Luz espectral otra vez más - el cambio de los colores de luz continúa.
- Pulsar el botón luz espectral durante unos 3 segundos - la luz espectral se apaga.

D

GB

F

I

E

PRC

**Instrucciones de montaje**  
Instalador de sanitario

## 8. CHEQUEO FUNCIONAL DE LAS FUNCIONES ADICIONALES

- Prolongar/reducir el tiempo de baño restante (véanse las instrucciones de operación página 11).
- Almacenar los estados seleccionados de operación (véanse las instrucciones de operación página 11).
- Cambiar el brillo del display (véanse las instrucciones de operación página 12).
- Arrancar la calefacción de agua y aumentar/reducir la temperatura de agua (véanse las instrucciones de operación página 13).
- Arrancar el programa de desinfección (véanse las instrucciones de operación página 14).

## 9. VACIADO DE LA BAÑERA DE HIDROMASAJE

- Encender el foco subacuático opcional o la luz espectral.
- Arrancar la operación de hidromasaje con todas las funciones.
- Abrir la equipo de desagüe y rebose y dejar el agua salir.
- Chequear la hermeticidad de las líneas de descarga (sifón).
- El foco subacuático opcional o la luz espectral y la operación de hidromasaje con todas las funciones deben apagarse automáticamente con el agua saliendo, tan pronto como el nivel de agua haya caído por debajo del sensor de nivel.



Si deben hacerse cambios en el sistema de hidromasaje o reemplazarse componentes defectuosos, debe repetirse el chequeo funcional completo.

D

GB

F

I

E


PRC


**Instrucciones de montaje**  
Instalador de sanitario



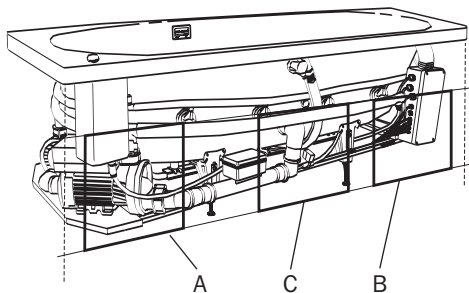
## EMPOTRAR O REVESTIR LA BAÑERA


Después de la comprobación de funcionamiento se puede cercar y embaldosar la bañera.

 El cercado u otro tipo de revestimiento debe ser colocado con una distancia mínima de 15 mm hacia los componentes del sistema.

 Al instalar todos los modelos de bañera debe considerarse sólo un rebajo ligero para los componentes del sistema. Por lo tanto no está posible un revestimiento de ladrillos. Para más informaciones, diríjase a su asesor de ventas de Kaldewei.

En caso de que se deban realizar trabajos de reparación, se deben colocar dos aperturas de servicio con un tamaño mínimo de 400 mm x 400 mm (altura x anchura) cerca de la caja de la bomba (A) y del dispositivo de soplado (B). Prevea una apertura de revisión adicional (tamaño mínimo 400 mm x 400 mm) lo más cerca posible de la válvula de desinfección o de la calefacción de agua opcional (C).



 Para el funcionamiento del sistema de hidromasaje es imprescindible que pueda circular aire por debajo de la bañera de hidromasaje. En la zona del ventilador debe preverse una rejilla de ventilación de una sección mínima de 80 cm<sup>2</sup>.

Para información sobre el tamaño y la posición de las aperturas de inspección debe observarse la hoja suplementaria.



**Instrucciones de montaje**

Modelos de bañera

## REPARACIÓN DE LAS AVERÍAS

Si se producen averías en el funcionamiento o detecta algún defecto en el sistema de hidromasaje, informe a un servicio técnico autorizado o al servicio de atención al cliente de Kaldewei. En estos casos, tenga preparada la designación y el número de serie del sistema de hidromasaje (consulte la portada de las instrucciones).



Sólo está permitido emplazar la bañera de hidromasaje y llevar a cabo su conexión eléctrica y la reparación de averías del funcionamiento o de defectos a una empresa técnica especializada que pueda certificar a las autoridades competentes sus conocimientos y competencia en lo que se refiere a la aplicación de la normativa nacional de seguridad, p. ej. en caso de alimentación/derivación de agua y corriente.



La caja de revisión del sistema de hidromasaje únicamente deberá ser abierta por técnicos autorizados o del servicio de atención al cliente de Kaldewei.

Si desea realizar alguna consulta sobre su sistema de hidromasaje, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Kaldewei.

### SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE KALDEWEI

Tel. +49 2382 785 0  
 Fax +49 2382 785 200  
 E-Mail [service@kaldewei.de](mailto:service@kaldewei.de)

D

GB

F

I

E

PRC

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE PARA ELECTRICISTA

Tómese el tiempo necesario para leer atentamente las instrucciones de montaje de este sistema de hidromasaje. En las instrucciones de montaje se utilizan los pictogramas descritos a continuación. Estos pictogramas señalan las instrucciones y observaciones que requieren una atención especial.



El funcionamiento del sistema de hidromasaje puede verse afectado.



Puede producirse un perjuicio para su salud o para la de los usuarios del sistema de hidromasaje.

### ACLARACIÓN

- Kaldewei ha elaborado las presentes instrucciones de montaje de acuerdo con sus mejores conocimientos.
- Kaldewei se reserva el derecho a realizar modificaciones en el contenido de las instrucciones de montaje sin obligación de informar a terceros.
- Kaldewei se reserva el derecho a realizar modificaciones para mejorar las instalaciones técnicas sin obligación de informar a terceros. Lea también la información complementaria que se adjunta en determinados casos.
- Ninguna parte de las presentes instrucciones de montaje podrá reproducirse ni transmitirse de ningún otro modo sin la autorización expresa de la empresa Kaldewei.

## CONTENIDO

COMPONENTES ELÉCTRICOS .....	10
EQUIPAMIENTO OPCIONAL .....	10
DATOS TÉCNICOS .....	10
NORMAS OBLIGATORIAS DE MONTAJE .....	11
REGULACIONES Y CAJA DE DISTRIBUCIÓN .....	12
COMPENSACIÓN DE POTENCIAL.....	12
CONEXIÓN A LA RED .....	12
PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICO.....	13
REPARACIÓN DE LAS AVERÍAS .....	13

## ANEXO

ESQUEMA ELÉCTRICO .....	14
ESQUEMA DE CONEXIONES DE LA REGULACIÓN .....	15
ESQUEMA DE CONEXIONES DE LA CAJA DE DISTRIBUCIÓN (VIVO VARIO PLUS CON CALEFACTOR)..	16
ESQUEMA DE CONEXIONES DE LA BOMBA DE LOS INYECTORES INFERIORES .....	16
ESQUEMA DE CONEXIONES DEL CALEFACTOR DE AGUA.....	16

D

GB

F

I

E

PRC

**Instrucciones de montaje**  
Técnico electricista

### COMPONENTES ELÉCTRICOS

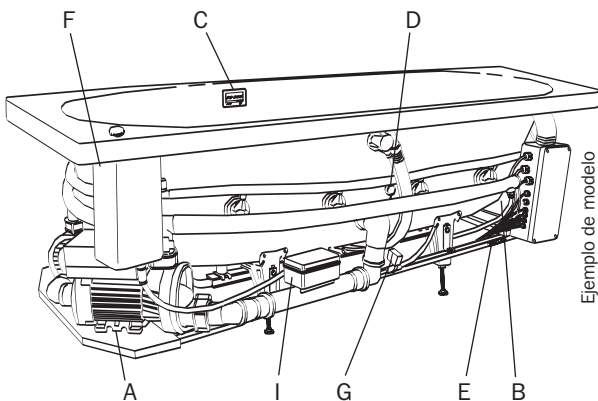
En los sistemas de hidromasaje Kaldewei toda la técnica estará preparada en fábrica, lista para conectar. Los sistemas de hidromasaje Kaldewei están sujetos a una extensa prueba de calidad y funcionamiento.



Cualquier modificación o reemplazo de los componentes montados en la fábrica anula la garantía.

#### SISTEMA DE HIDROMASAJE VIVO VARIO PLUS

- 1 bomba de 600 W para inyectores en la zona del suelo (A)
- 1 bomba de 680 W para inyectores laterales de masaje (A)
- 1 dispositivo de soplado de 500 W para inyectores en la zona del suelo (B)
- 1 mecanismo de soplado de 500 W para inyectores laterales de masaje (B)
- Display táctil (C)
- Sensor de nivel (D)
- Riel de compensación de potencial (E)
- Dispositivo de desinfección (F) con válvula de desinfección (G)
- Cable de conexión de 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> (sin Calefacción)
- Cable de conexión de 5 x 2,5 mm<sup>2</sup> (con Calefacción)



Ejemplo de modelo

### EQUIPAMIENTO OPCIONAL

- Foco subacuático o luz espectral con mando adicional
- Calefacción del agua de 3000 W (I)

### DATOS TÉCNICOS

Potencia consumida con calefacción de agua	4280 W
Consumo nominal bomba (lateral)	680 W
Consumo nominal bomba (fondo)	600 W
Consumo nominal ventilador	2 x 500 W
Conexión a red sin calefacción de agua	230 V 50/60 Hz 16 A
Conexión a red con calefacción de agua	3 x 230 V 50/60 Hz 16 A
Sección del cable sin calefacción de agua	3 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Sección del cable con calefacción de agua	5 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Clase de protección	IP65
Manejo	Display táctil
<b>EQUIPO OPCIONAL</b>	
Foco subacuático	3,5 V
Luz espectral	3,5 V
Consumo nominal calefacción de agua	2000 W

D

GB

F


I


E


PRC


**Instrucciones de montaje**  
Técnico electricista


## NORMAS OBLIGATORIAS DE MONTAJE


 Sólo está permitido emplazar la bañera de hidromasaje y llevar a cabo su conexión eléctrica y la reparación de averías del funcionamiento o de defectos a una empresa técnica especializada que pueda certificar a las autoridades competentes sus conocimientos y competencia en lo que se refiere a la aplicación de la normativa nacional de seguridad, p. ej. en caso de alimentación/derivación de agua y corriente.


 Los sistemas de hidromasaje de Kaldewei han sido desarrollados para uso doméstico, por lo que deberán ser instalados según las prescripciones de la empresa suministradora local.


 En la línea de distribución deberá instalarse un interruptor general, con separación de todos los polos y con una distancia mínima de 3 mm entre los contactos para la desconexión del sistema de hidromasaje (no utilización, trabajos de servicio).


 Después de desconectar el sistema de hidromasaje de la conducción de alimentación, es necesario esperar 10 minutos (descarga de los condensadores).

 La superficie de la bañera y el sistema de hidromasaje deben protegerse contra daños durante los trabajos de instalación eléctrica.


 Se debe evitar cualquier clase de suciedad que pudiera obturar el desagüe.


 Las conexiones de los conductos y las mangueras del sistema de hidromasaje no deben ser manipuladas o modificadas durante los trabajos de instalación eléctrica.


 Una modificación de los componentes instalados en la fábrica anula la garantía.

 Todos los trabajos deberán ser llevados a cabo con la ayuda de herramientas profesionales.


### VIVO VARIO PLUS SIN CALEFACCIÓN


 Para la conexión eléctrica del sistema de hidromasaje, el propietario deberá garantizar la existencia de una línea de distribución separada de 3 x 2,5 mm<sup>2</sup>, así como una línea de 4 mm<sup>2</sup> para la compensación de potencial.


 El sistema de hidromasaje – según el tipo – deberá conectarse a una tensión alterna de 230 V 50 Hz (tipo 50 Hz) o de 230 V 60 Hz (tipo 60 Hz).


 La conexión eléctrica del sistema de hidromasaje debe protegerse con un fusible de 16 A y sólo puede realizarse con un interruptor fusible de corriente de defecto de 30 mA.

### VIVO VARIO PLUS CON CALEFACCIÓN

 Para la conexión eléctrica del sistema de hidromasaje, el propietario deberá garantizar la existencia de una línea de distribución separada de 5 x 2,5 mm<sup>2</sup>, así como una línea de 4 mm<sup>2</sup> para la compensación de potencial.

 El sistema de hidromasaje – según el tipo – deberá conectarse a una tensión alterna de 3 x 230 V 50 Hz (tipo 50 Hz) o de 3 x 230 V 60 Hz (tipo 60 Hz).

 La conexión eléctrica del sistema de hidromasaje debe protegerse con un fusible de 16 A en cada una de las fases. El conductor neutro común y el conductor de tierra deberán protegerse con un interruptor fusible de corriente de defecto trifásico con una corriente de reacción de 30 mA.

 Antes de poner en marcha el sistema de hidromasaje, controle el conductor neutro (N). Si el sistema de hidromasaje se conecta sin conductor neutro, los componentes pueden estar sometidos a una tensión inadmisibles que podría destruirlos.

D

GB

F

I

E

PRC

**Instrucciones de montaje**  
Técnico electricista

## REGULACIONES Y CAJA DE DISTRIBUCIÓN

Las cajas de regulación (bomba, ventilador, regulación central) sólo deberán ser abiertas por un electricista autorizado.



La apertura no autorizada de las cajas de regulación y de la caja de distribución anula la garantía de Kaldewei.

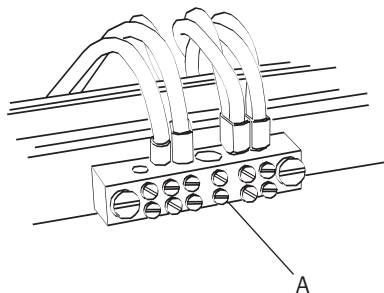
## COMPENSACIÓN DE POTENCIAL

El sistema de hidromasaje está cableado internamente con un conductor de protección.

- Conecte la compensación de potencial (A) del sistema de hidromasaje al conductor de compensación de potencial local.

TIPO

Cable de conexión a tierra - verde/amarillo, mín. 4 mm<sup>2</sup>, cobre



## CONEXIÓN A LA RED

- Conecte el sistema de hidromasaje a la red eléctrica local con un cable de 3 x 2,5 mm<sup>2</sup> o 5 x 2,5 mm<sup>2</sup> y la correspondiente caja de distribución.



La conexión eléctrica del sistema de hidromasaje deberá hacerse sin tensión.



En la línea de distribución deberá instalarse un interruptor general, con separación de todos los polos y con una distancia mínima de 3 mm entre los contactos para la desconexión del sistema de hidromasaje (no utilización, trabajos de servicio).



Después de desconectar el sistema de hidromasajes de la conducción de alimentación, es necesario esperar 10 minutos (descarga de los condensadores).



La norma aplicable a los sistemas de hidromasaje (EN 60 335-2-60) prescribe lo siguiente: "Los medios de servicio deben estar conectados a la red a través de una instalación fija. Los aparatos que contienen componentes eléctricos deben montarse o fijarse de tal modo que no puedan caer dentro de la bañera."



Los componentes del sistema de hidromasaje que están con voltaje de la red (230 V) en estado activo o inactivo deben ser inaccesibles para las personas que usan el baño.

### VIVO VARIO PLUS SIN CALEFACCIÓN



La conexión eléctrica del sistema de hidromasaje debe protegerse con un fusible de 16 A y sólo puede realizarse con un interruptor fusible de corriente de defecto de 30 mA.

### VIVO VARIO PLUS CON CALEFACCIÓN



Cada una de las fases de la conexión eléctrica del sistema de hidromasaje debe protegerse con un fusible de 16 A. El conductor neutro común y el conductor de tierra deben conectarse a un interruptor fusible de corriente de defecto trifásico con una corriente de reacción de 30 mA.

D

GB

F

I

E

PRC

## PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO ELÉCTRICO

Una vez realizadas las tareas de conexión eléctrica, el sistema de hidromasaje deberá someterse a una prueba de funcionamiento.

### 1. REVISIÓN VISUAL

- El sistema de hidromasaje deberá someterse a un reconocimiento visual por si se detectan desperfectos visibles.
- Revise el fusible de 16 A.
- Revise el seccionador de protección contra corriente defectuosa (30 mA).
- Comprobar el interruptor de separación de todos los polos.
- Revise que las conexiones de cableado conectadas estén correctamente apretadas.
- Revise el aislamiento de las conexiones de cableado conectadas.



Las carcasas de los equipos y los componentes eléctricos no se tocan para montar el sistema de hidromasaje.

### 2. PRUEBA DE FUNCIONAMIENTO

Una vez realizada la prueba de funcionamiento eléctrico, el sistema de hidromasaje podrá entregarse al instalador de sanitarios.

## REPARACIÓN DE LAS AVERÍAS

Si se producen averías en el funcionamiento o detecta algún defecto en el sistema de hidromasaje, informe a un servicio técnico autorizado o al servicio de atención al cliente de Kaldewei. En estos casos, tenga preparada la designación y el número de serie del sistema de hidromasaje (consulte la portada de las instrucciones).



Sólo está permitido emplazar la bañera de hidromasaje y llevar a cabo su conexión eléctrica y la reparación de averías del funcionamiento o de defectos a una empresa técnica especializada que pueda certificar a las autoridades competentes sus conocimientos y competencia en lo que se refiere a la aplicación de la normativa nacional de seguridad, p. ej. en caso de alimentación/derivación de agua y corriente.



La caja de revisión del sistema de hidromasaje únicamente deberá ser abierta por técnicos autorizados o del servicio de atención al cliente de Kaldewei.

Si desea realizar alguna consulta sobre su sistema de hidromasaje, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente de Kaldewei.

### SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE DE KALDEWEI

Tel. +49 2382 785 0  
 Fax +49 2382 785 200  
 E-Mail [service@kaldewei.de](mailto:service@kaldewei.de)

D

GB

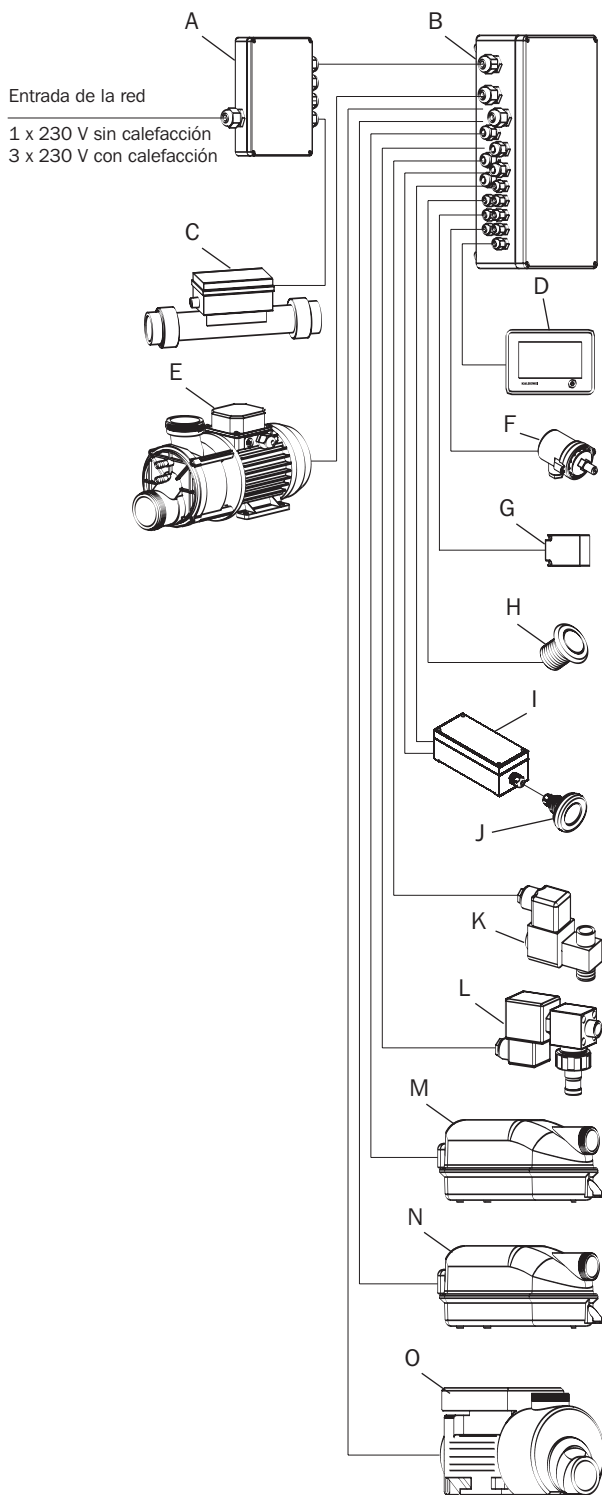
F

I

E

PRC

### ESQUEMA ELÉCTRICO



- A = Caja de distribución
- B = Regulación
- C = Calefactor de agua (2000 W, 230 V)
- D = Display táctil
- E = Bomba para los inyectores laterales (680 W, 230 V)
- F = Controlador de la presión (calefacción, 12 V)
- G = Sensor de nivel (desinfección, 12 V)
- H = Sensor de nivel (modalidad de servicio de hidromasaje, 12 V)
- I = Mando foco subacuático/luz espectral (230 V, opcional)
- J = Foco subacuático/luz espectral (3,5 V, opcional)
- K = Válvula de desinfección (8,8 W, 12 V)
- L = Válvula Venturi (11 W, 12 V)
- M = Ventilador para los inyectores inferiores (500 W, 230 V)
- N = Ventilador para los inyectores laterales (500 W, 230 V)
- O = Bomba para los inyectores inferiores (600 W, 230 V)

D

GB

F

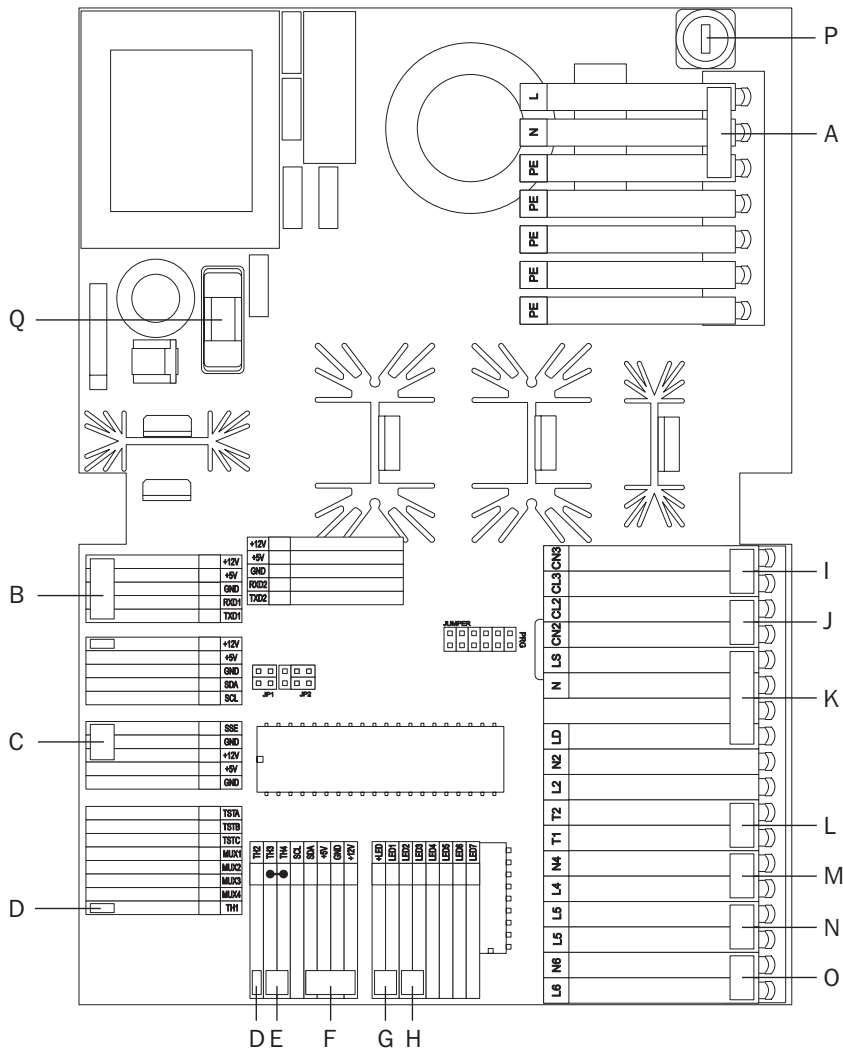
I

E

PRC

Instrucciones de montaje  
Técnico electricista

### ESQUEMA DE CONEXIONES DE LA REGULACIÓN



A = Entrada de la red 3 x 1,5 mm<sup>2</sup>

L	marrón/negro
N	azul
PE	amarillo/verde

B = Teclado de membrana

+12V	amarillo
+5V	
GND	marrón
RXD1	blanco
TXD1	verde

C = Sensor de nivel (modalidad de servicio de hidromasaje)

SSE	marrón
GND	verde
+12V	blanco

D = Sensor de temperatura

TH1	negro
TH2	azul
+12V	marrón

E = Interruptor de presión

TH3	
TH4	

F = Sensor de nivel (desinfección)

SDA	negro
GND	azul
+12V	marrón

G = interruptor luz espectral

+LED	castaño claro
LED1	negro

H = Señal de control calefacción

LED2	marrón
LED3	blanco

I = Ventilador para los inyectores laterales

CL3	marrón
CN3	azul

J = Ventilador para los inyectores inferiores

CL2	marrón
CN2	azul

K = Bomba para los inyectores laterales

LS	marrón
N	azul
TH1	negro
PE	amarillo/verde

Continuación en la página 34

D

GB

F

I

E

PRC

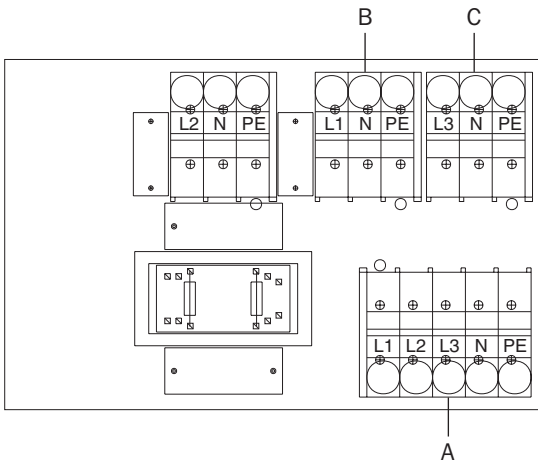
Instrucciones de montaje  
Técnico electricista



Continuación de la página 33

L = Luz espectral	
T1	blanco
T2	marrón
M= Válvula de desinfección	
L4	marrón
N4	azul
PE	amarillo/verde
N = Tensión luz espectral/luz	
L5	marrón
N5	azul
O = Bomba inferior	
L6	marrón
N6	azul
PE	amarillo/verde
P = Fusible 16 A - T	
P = Fusible 1 A - T	

### ESQUEMA DE CONEXIONES DE LA CAJA DE DISTRIBUCIÓN (VIVO VARIO PLUS CON CALEFACTOR)



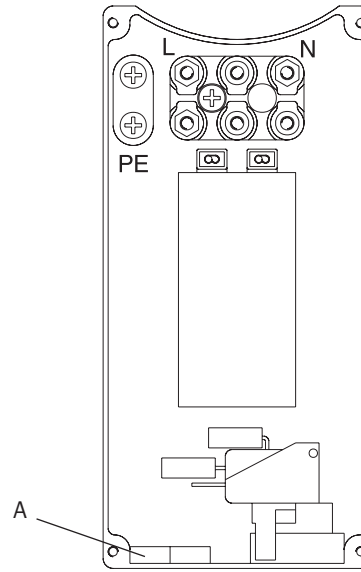
A = Entrada de la red	
L1	marrón / negro
L2	marrón / negro
L3	marrón / negro
N	azul
PE	amarillo - verde
B = Regulación	
L1	marrón / negro
N	azul
PE	amarillo - verde
C = Calefactor	
L3	marrón / negro
N	azul
PE	amarillo - verde



Antes de poner en marcha el sistema de hidromasaje, controle el conductor neutro (N). Si el sistema de hidromasaje se conecta sin conductor neutro, los componentes pueden estar sometidos a una tensión inadmisibles que podría destruirlos.

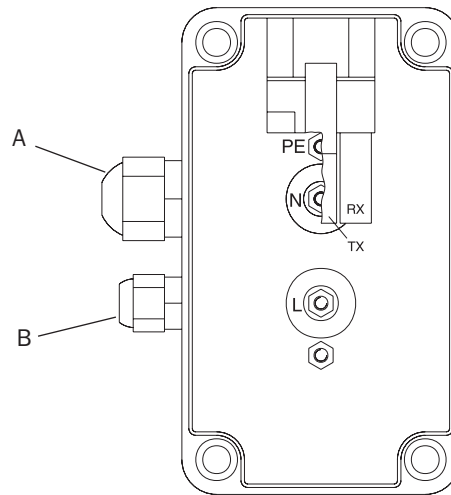
B = Regulación	
L1	marrón / negro
N	azul
PE	amarillo - verde
C = Calefactor	
L3	marrón / negro
N	azul
PE	amarillo - verde

### ESQUEMA DE CONEXIONES DE LA BOMBA DE LOS INYECTORES INFERIORES



A = Entrada de la red 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>	
L	marrón / negro
N	azul
PE	amarillo - verde

### ESQUEMA DE CONEXIONES DEL CALEFACTOR DE AGUA



A = Entrada de la red 3 x 1,5 mm <sup>2</sup>	
L	marrón / negro
N	azul
PE	amarillo - verde
B = Conductor de regulación 2 x 0,75 mm <sup>2</sup>	
TX	marrón
RX	azul (blanco)

D

GB

F

I

E

PRC

Instrucciones de montaje  
Técnico electricista

Franz Kaldewei GmbH & Co. KG  
Beckumer Strasse 33 - 35  
59229 Ahlen  
Germany  
Tel. +49 2382 785 0  
Fax +49 2382 785 200  
[www.kaldewei.com](http://www.kaldewei.com)